

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	S A K A I	SW 70	CH 5786 01

Constructeur SAKAI HEAVY INDUSTRIES, LTD., Tokyo / Japon
 Identification sur la plaque du constructeur "SW 70"
devant le N° du châssis "SW 70"
 Plaque constructeur à gauche, latéralement sur support du tableau de bord
 N° du châssis à droite, au centre latéralement sur la carrosserie
 Identification du moteur "F5L 912" à droite, à l'arrière latéralement sur le bloc, à côté de la tubulure de remplissage d'huile
 Importateur principal U. ROHRER-MARTI AG, 3052 Zollikofen
 Véhicule homologué SW70-30 107

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 2 bandages
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique, articulée
 Transmission entraînement hydrostatique
 Nombre de vitesses 2 Entraînement toutes roues
 Frein de service mécanique, à expansion interne, sur le bandage arrière
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur le bandage arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits -

Moteur
 Marque MITSUI-DEUTZ Type F5L 912
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position au centre
 Refroidissement air Course 5
 Alésage 100 Nombre cylindres 120
 Cylindrée 4710 CV-impôt 23,99
 Puissance en kW 63 (ISO) à t/min 2300
 Bruit à l'arrêt 78,5 dE/A à t/min 2300
 Silencieux 1 pot 500 x ϕ 156 mm
 Mesure des gaz Bacharach 3,0
 Déparasitage _____

Carrosserie rouleau compresseur
 Nombre de portes _____ Compteur de vitesse _____
 Ceintures sécurité av _____ ar _____
 Cale 2/260x110x150 mm Rétroviseurs _____
 Antivol _____
 Nombre de places t 1 av _____ centre _____ ar _____
Dimensions
 Longueur intérieur _____ extérieur 4100 Empattements 2800 / _____
 Largeur 1630 Essieu double av _____ ar _____
 Hauteur (2850) 2240 Voies av _____ ar _____
 Porte à faux av 650 Voies av _____ ar _____
ar 650 ar _____
 Distance volant - vers l'avant du véhicule _____ Braquage ϕ g 8100 d 7900
 () = avec toit

Poids
 Poids à vide avant 3870 arrière 4180 total 8050 +)
 Charge utile _____
 Poids total 3870 4180 8050
 Poids garantis 8150
 Pneus 2 bandages acier 1500 x ϕ 1050 mm
 Ply / bar _____
 Charge _____
 pour V max _____
 Jantes _____
 _____ mécanique automatique
 Gar poids remorquable avec/sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble _____
 Poids remorquable testé _____
 Charge garantie sur le toit _____
 Vitesse maximale selon le constructeur 12 _____ km/h
 testée 12,0 km/h à t/min 2450 au mo eur _____ prise de force

Equipement	
Feux de route	<u>BELLA K 21037/21032</u>
Feux de croisement	<u>BELLA X 21037/21032</u>
Feux de position	<u>BELLA K 21037/21032</u>
Feux rouges	<u>R-S1 (E)</u>
Feux stop	<u>R-S1 (E)</u>
Clignoteurs	av <u>1 (E)</u> ar <u>2a (E)</u>
Catadioptrés	av ar <u>I (E)</u>
Feux de gabarit	av ar
Feux arrière de brouillard	
Feux complémentaires	<u>2 / lampes de travail</u>
Eclairage plaque	
Essui-glace	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	<u>SEIMA TR 8 / CH 5 1201 02</u> ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Chariot de travail</u>	
Marque et type	<u>S A K A I</u>	<u>SW 70</u>
Homologation N°	CH	<u>5786 01</u>
Carrosserie	<u>rouleau compresseur</u>	
Places	total <u>1</u>	avant
Poids à vide	<u>8050</u>	Carburant <u>D</u>
Charge utile	<u>-</u>	CV-Impôt <u>23,99</u>
Poids total	<u>8050</u>	Cylindrée <u>4710</u>

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

+) Poids à vide : avec les réservoirs d'eau plein.

Lieu et date de l'homologation Zollikofen, 13.07.83
Gau/lin

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation